

## Tájékozásul.

---

A használatnál szükséges tájékozásul szolgáljon, hogy az egy-egy bányakapitányság vagy bányabiztosság területén levő összes bánya- vagy kohótelepek egy-egy külön csoportot képeznek. — Ezen csoportok mindegyikét üzletágak szerint (vasgyár és vashányák, kő- és barnaszén-, lignit-, arany-, ezüst-, réz-, ólom- és egyéb bánya) rendeztem; az egy és ugyanazon üzletággal bíró telepek helységek szerint vannak rendezve, a helységek pedig, valamint az egy és ugyanazon helységben levő — és egy és ugyanazon üzletággal bíró — telepek betürendben vannak felsorolva.

Ha egyes czégek vagy nevek kerestetnek, ezek a czég- vagy a névjegyzékben feltalálhatók, idegen ajkuak pedig a 121-ik lapokon a magyar keresztnévek német fordítását és a városoknak és helységeknek a szövegben *kizárólagosan használt hivatalos magyar neveik* szokásban volt német elnevezését találják.

---

## Zur Orientirung.

---

Zur Orientirung bei Benützung des Montanhandbuchs diene, dass sämmtliche Berg- und Hüttenwerke, welche zu einer Berghauptmannschaft, resp. zu einem Berg-Commissariat gehören, in je eine Gruppe gefasst, und nach den Productionszweigen (u. z. Eisenwerke und Eisenerz-Bergbau, dann Stein- und Braunkohle, Lignit, Gold und Silber, Kupfer, Blei und schliesslich andere Metalle und Mineralien) geordnet sind; Montanwerke gleicher Branche sind nach Ortschaften, die Ortschaften selbst. — und dann die in einer Ortschaft befindlichen Werke gleicher Branche — in alphabetischer Reihenfolge geordnet.

Firmen und Namensverzeichniss ermöglichen das Aufsuchen einzelner Werke oder Personen; die Verzeichnisse auf den Seiten 121 ermöglichen dem Fremden, die ihm vielleicht mehr geläufigen, gebräuchlich *gewesenen* deutschen Namen der Städte und Ortschaften, welche *durchgehends mit ihren officiellen ungarischen Namen* eingestellt sind, leicht zu finden.